



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2021 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 974 341 557
Organisasjonsform: Forening/lag/innretning
Foretaksnavn: HJERTE TIL HJERTE
Forretningsadresse: Lofthus
4790 LILLESAND

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2021 - 31.12.2021

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Tor Marius Gauslaa
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 03.01.2022

Grunnlag for avgivelse

År 2021: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2020: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2021

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 12.01.2023



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
Innsamlede midler, gaver m.v.		206 000	221 000
Sum anskaffede midler		206 000	221 000
Forbrukte midler			
Tilskudd, bevilgninger m.v. til oppfyllelse av org. formål		236 000	280 000
Kostnader til aktiviteter som oppfyller formålet			3 000
Kostnader knyttet til organisasjonens formål		236 000	283 000
Administrasjonskostnader		22 000	24 000
Sum forbrukte midler		258 000	307 000
Ordinært resultat før skattekostnad		-52 000	-86 000
Ordinært resultat etter skattekostnad		-52 000	-86 000
Årsresultat		-52 000	-86 000



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
EIENDELER			
Anleggsmidler			
Sum anleggsmidler		0	0
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		20 000	72 000
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		20 000	72 000
Sum omløpsmidler		20 000	72 000
SUM EIENDELER		20 000	72 000
FORMÅLSKAPITAL OG GJELD			
Formålskapital			
Formålskapital med selvpålagte restriksjoner			
Annen formålskapital		20 000	72 000
Sum formålskapital		20 000	72 000
Gjeld			
Kortsiktig gjeld			
Sum kortsiktig gjeld		0	0
Sum gjeld		0	0
SUM FORMÅLSKAPITAL OG GJELD		20 000	72 000



AKTIVITETSREGNSKAP		
Organisasjonens navn	Organisasjonsnummer	
Hjerte til Hjerte	974 341 557	
	tkr	tkr
ORGANISASJONENS INNTEKTER OG KOSTNADER	2021	2020
1 ANSKAFFEDE MIDLER		
1a Medlemsinntekter		
1b <u>TILSKUDD</u>		
1b i Offentlige tilskudd		
1b ii Andre tilskudd		
Sum tilskudd	-	-
1c Innsamlede midler, gaver m.v.	206	221
1d <u>Opptjente inntekter fra operasjonelle aktiviteter</u>		
1d i - som oppfyller organisasjonens formål		
1d ii - som skaper inntekter		
Sum opptjente inntekter fra operasjonelle aktiviteter	-	-
1e Finans og investeringsinntekter		
1f Andre inntekter		
Sum anskaffede midler	206	221
2 FORBRUKTE MIDLER		
2a <u>Kostnader til anskaffelse av midler</u>		
2a i Kostnader til innsamling av midler		
2a ii Andre kostnader til anskaffelse av midler		
Sum kostnader til anskaffelse av midler	-	-
2b <u>Kostnader til organisasjonens formål</u>		
2b i Gaver, tilskudd, bevillinger til oppfyllelse av formål	236	280
2b ii Kostnader til aktiviteter som oppfyller formålet		3
Sum kostnader til organisasjonens formål	236	283
Administrasjonskostnader	22	24
Finanskostnad		
Sum forbrukte midler	258	307
3 AKTIVITETSRESULTAT	(52)	(86)
4 TILLEGG/REDUKSJON FORMÅLSKAPITAL		
4a Endring grunnkapital		
4b Endring formålskapital med lovpålagte restriksjoner		
4c Endring formålskapital med eksternt pålagte restriksjoner		
4d Endring formålskapital med selvpålagte restriksjoner		
4f Endring annen formålskapital	(52)	(86)
SUM TILLEGG/REDUKSJON FORMÅLSKAPITAL	(52)	(86)
Innsamlingsprosent	100	100
Formålsprosent = Kostnader til formålet / Sum forbrukte midler	92	92
Administrasjonsprosent = Administrasjonskostnader / Sum forbrukte	8	8



BALANSE			
Organisasjonens navn		organisasjonsnummer	
Hjerte til Hjerte		974 341 557	
Beløp oppgi i hele tusen		tkr	tkr
		2021	2020
EIENDELER			
A	Anleggsmidler		
A 1	Immaterielle eiendeler		
A 2	Bevaringsverdige eiendeler		
A 3	Andre driftsmidler		
A 4	Finansielle anleggsmidler		
T 030	Sum anleggsmidler	-	-
B	Omløpsmidler		
B 1	Beholdninger		
B 2	Fordringer		
B 3	Investeringer		
B 4	Bankinnskudd, kontanter m.v.	20	72
T 040	Sum omløpsmidler	20	72
T 050	Sum eiendeler	20	72
FORMÅLSKAPITAL OG GJELD			
C	Formålskapital		
C 1	Grunnkapital		
C 2	Formålskapital med lovpålagte restriksjoner		
C 3	Formålskapital med eksterne restriksjoner		
C 4	Formålskapital med selvpålagte restriksjoner		
C 5	Annen formålskapital	20	72
T 060	Sum formålskapital	20	72
D	Gjeld		
D 1	Avsetning for forpliktelser		
D 2	Annen langsiktig gjeld		
D 3	Kortsiktig gjeld		
T 070	Sum gjeld	-	-
T 080	Sum formålskapital og gjeld	20	72
FORHOLDSTALL			
T 090	Formålskapital i prosent av totalbalansen	100	100
T 100			



NOTE 1 til HTH-regnskapet for 2021:

Viser til kassadagboka og opplysninger i samme.

Saldo pr 31.12.2021: kr 20 090,57

Har sendt meir enn det kom inn – bevisst med tanke på signaler fra indiske myndigheter om skjerping av løyve for «utenlandshjelp» - OG for å sikre kontinuiteten av hjelp i 2022. Da også med tanke på eventuell endring av virksomheten ut fra egen helse..

Gaveinntekter i 2021: kr 206 085,40

Inntektene kommer fra fleire «faste» givere

Kr 236 405,40 er sendt til arbeidet i India. Se kommentar over.

Egenkapital redusert til **kr 20 090,57**

Driftsutgifter, inkludert gaver (penner) til givere **kr 21 538**

Inntekter og utgifter – og dermed også formåls prosent, har vært noenlunde jevne de siste år. Det er ikke transaksjoner med nærstående.

Men - under henvisning til at vi skriver at "hver krone som giveren gir, formidles ubeskåret videre", vises det til at Anne Lise og Tor Marius Gauslaa (med sine gaver på til sammen **kr 35 878** dekker mer enn alle driftsutgifter.

Blg. 4,10,26,35,44,51,60,77,88,93,118,127,138,156,175,196.

Hjerte Til Hjerte har i 2021 ikke hatt lønnede ansatte.

Revisors honorar er totalt på **kr.10 000** inkl. moms.

Hjerte Til Hjerte er i Brønnøysund registrert med følgende styremedlemmer:


Tor Marius Gauslaa, styreleder, Hege Marie Gauslaa Harring og Magne Bue


Hege Marie Gauslaa Harring
Kasserer


Magne Bue
Styremedlem


Tor Marius Gauslaa
Daglig leder

Lofthus, Lillesand 03.januar 2022

Tor Marius Gauslaa sign.


 **Hjerte Til Hjerte.**

	2021	2020	2019	2018	2017
Innsamlingsprosent	100	100	100	100	100
Formålsprosent = Kostnader til formålet / Sum forbrukte midler	92	92	91	93	93
Administrasjonsprosent = Administrasjonskostnader / Sum forbrukte midler	8	8	9	7	7

3 eldste årene må manuelt oppdateres fra tidligere signerte regnskap/oppdateres før endringer gjøres i andre faner

♥♥ Hjerte Til Hjerte®

Årsmelding 2021



Et tøft år lå bak da fjorårets årsmelding ble skrevet. Det samme kan sies om det år 2021 som nå ligger bak oss.

Men likevel:
Lyspunktene er mange:
Oppmuntrende meldinger fra arbeidet i India. Bildet du ser her er fra julefeiringa i Bethel-kirka i Rajapudi. Små og store samla. For å høre om Guds frelse. Vår frelses høvding Jesus Messias.

Oppmuntringer fra våre mange norske venner som står med i arbeidet. I forbønn. Og med gaver.

Pandemien har herjet også i India. I skrivende stund, så registreres det en forsiktig optimisme

blant våre arbeidende venner der. Sjøl om mye fortsatt er usikkert. De er «mestere» i å feire. Det er en fryd å se det fargerike fellesskap de varter opp med. Ikke minst i julefeiringa. Bildene fra de mange samlinger på ulike steder har strømmet inn. Over alt ser vi små og store festkledte venner som fryder seg i Guds frelse og i fellesskapet. Opptredener med rollespill og sang og musikk og forkynnelse.

Det har vært innstramming fra myndighetenes side i forhold til pengeoverføring fra utlandet. Men Heart To Heart fikk godkjent fornyelse av lisensen. Da med den endring at pengene formidles via Statsbanken i Dehli før de så kanaliseres til mottaker. Det er tydelig at de indiske myndigheter vil vite hva utenlandshelpa går til. Åssen pengene blir brukt. Alle våre venner har også i dette året fått sin «faste» månedlige hjelp.



Det var vondt å høre at vår trofaste medarbeider gjennom mange, mange år, Bibelkvinnen Rebecca, fikk heimlov. Dattera hennes Chakra døde også. Men mannen hennes og svigersønnen fortsetter i tjenesten. Begge er tatt inn i Hjerte Til Hjerte-«staben».

Nå som før formidles hjelp til pastorer og forkynnere, til funksjonshemma, til fattige familier og barn, til enker og etterlatte, til sjuke og undertrykte, til medisinsk hjelp, til vannforsyning, nye kirkebygg og til vedlikehold av utstyr og bygg.

På bildene under: «Dette lille lyset mitt», julefeiring i landsbyen Lingamparthi. Til høyre, HTH-leder sammen med pastorfamilien Anna Mani og Pathi George Babu og barna deres Mary og Elijah.

ØKONOMI

Totale inntekter i 2021 var kr. 206 085,40 (Renter for 2021 ikke inkludert). Til India-arbeidet er det sendt ut kr. 236 405,40. En stor del av midlene som er sendt ut, er øremerket til hjelp også i 2022. Bokførte utgifter til drift var på snau kr. 21 538. Egenkapitalen er kr. 2090,57.



MEDARBEIDERE

Styret i venneforetaket Hjerte Til Hjerte består av: Tor Marius Gauslaa, daglig leder. Hege Marie Gauslaa Harring, kasserer, Magne Bue, styremedlem. Org.nr. 974 341 557. Registrert i Enhetsregisteret, Frivillighetsregisteret og i Innsamlingskontrollen. Adresse: Lofthus 6, 4790 Lillesand. Internett: www.hjertetilhjerte.no. E-post: hjertetilhjerte@gmail.com. Giro: 2850 13 10389 Lillesands Sparebank. VIPPS 128178 Revisor: BDO AS. Org.nr. NO 993 606 650. Daglig leder i India: Pastor S. George Bob, "Heart To Heart Welfare Association".

Nå som før, gjøres alt arbeid i Hjerte Til Hjerte her heime på dugnad. Alle utgifter til administrasjon, utstyr etc. dekkes av de gaver som Anne Lise og jeg bidrar med. Derfor:

Hver krone vi mottar fra deg som girer, formidles i sin heilhet til det gode formål.

Lillesand, 3.januar 2022 Med ønske om Herrens velsignelse fra Anne Lise og Tor Marius

♥♥ Hjerte Til Hjerte.
Tor Marius Gauslaa



Trygghet for ditt bidrag



BDO AS
Fjellgata 6. - 5. etasje
4612 Kristiansand S

Uavhengig revisors beretning

Til årsmøtet i Hjerte Til Hjerte

Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet til Hjerte Til Hjerte.

Årsregnskapet består av:

- Balanse per 31. desember 2021
- Resultatregnskap 2021
- Kontantstrømoppstilling for regnskapsåret avsluttet per denne datoen
- Noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening:

- Oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og
- Gir årsregnskapet et rettviseende bilde av foreningens finansielle stilling per 31. desember 2021 og av dets resultat og kontantstrømmer for regnskapsåret i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet nedenfor under Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov, forskrift og International Code of Ethics for Professional Accountants (inkludert internasjonale uavhengighetsstandarder) utstedt av the International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Annen informasjon

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for annen informasjon. Annen informasjon består av årsberetningen.

Vår konklusjon om årsregnskapet ovenfor dekker ikke annen informasjon.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese annen informasjon. Formålet er å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom annen informasjon og årsregnskapet og den kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen av årsregnskapet, eller hvorvidt informasjon i annen informasjon ellers fremstår som vesentlig feil. Vi har plikt til å rapportere dersom annen informasjon fremstår som vesentlig feil. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.

Konklusjon om årsberetningen

Basert på kunnskapen vi har opparbeidet oss i revisjonen, mener vi at årsberetningen

- er konsistent med årsregnskapet og
- inneholder de opplysninger som skal gis i henhold til gjeldende lovkrav.



Styret og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til foreningens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til:

<https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

BDO AS

Torbjørn Rypestøl
statsautorisert revisor
(elektronisk signert)

Pemneo Dokumentnøkkel: ZJ70W-VIAMB-NXJUI-1DNXA-QC42L-ZVH7M



PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo"™ - sikker digital signatur.
De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

Torbjørn Rypestøl

Statsautorisert revisor

På vegne av: BDO AS

Serienummer: 9578-5995-4-550770

IP: 188.95.xxx.xxx

2022-01-07 09:30:36 UTC



Penneo Dokumentnøkkel: ZJ70W-VIAMB-NXJUI-1DNXA-QC42L-ZVH7M

Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service <penneo@penneo.com>**. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validate>